SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 11806-1:2020

01-september-2020

Kmetijski in gozdarski stroji - Tehnične varnostne zahteve in preskus za prenosne, ročno vodene kosilnice s prosto rezjo, opremljene z rezilno ploščo ali kosilno nitko - 1. del: Naprave z motorjem z notranjim zgorevanjem (ISO/DIS 11806-1:2020)

Agricultural and forestry machinery - Safety requirements and testing for portable, hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers - Part 1: Machines fitted with an integral combustion engine (ISO/DIS 11806-1:2020)

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für tragbare handgehaltene motorbetriebene Freischneider und Grastrimmer - Teil 1: Maschinen mit Antrieb durch integrierten Verbrennungsmotor (ISO/DIS 11806-1:2020)

Matériel agricole et forestier - Exigences de sécurité et essais pour débroussailleuses et coupe-herbe portatifs à moteur - Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré (ISO/DIS 11806-1:2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: **prEN ISO 11806-1**

ICS:

65.060.80	Gozdarska oprema	Forestry equipment

oSIST prEN ISO 11806-1:2020 **en,fr,de**

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 11806-1

ISO/TC **23**/SC **17** Secretariat: **SIS**

Voting begins on: **2020-06-18**

Voting terminates on: **2020-09-10**

Agricultural and forestry machinery — Safety requirements and testing for portable, hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers —

Part 1: Machines fitted with an integral combustion engine

Matériel agricole et forestier — Exigences de sécurité et essais pour débroussailleuses et coupe-herbe portatifs à moteur —

Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré

ICS: 65.060.80

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

Reference number
ISO/DIS 11806-1:2020(E)

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*.

This second edition of ISO 11806-1 cancels and replaces ISO 11806:2011, of which it is also a technical revision.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

— Addition of a force requirement in the throttle trigger lock-out performance test.

— Addition of fuel tank and fuel line integrity test requirements.

A list of all parts in the ISO 11806 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

Agricultural and forestry machinery — Safety requirements and testing for portable, hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers —

Part 1: Machines fitted with an integral combustion engine

1 Scope

This part of ISO 11806 gives safety requirements and measures for their verification for the design and construction of portable hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers (hereafter called machines) having an integral combustion engine as their power unit and mechanical power transmission between the power source and the cutting attachment. Methods for the elimination or reduction of hazards arising from the use of these machines and the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer are specified.

This part of ISO 11806 deals with all significant hazards, hazardous situations and hazardous events relevant to these machines, as well as when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer.

This part of ISO 11806 is not applicable to machines equipped with metallic cutting attachments consisting of more than one piece, e.g. pivoting chains or flail blades.

NOTE See Annex C for a list of significant hazards.

This part of ISO 11806 is applicable to portable, hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers manufactured after its date of publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ANSI/UL 969-2018, *Standard for Marking and Labeling Systems*

ISO 683-9:1988, *Heat-treatable steels, alloy steels and free-cutting steels - Part 9: Wrought free-cutting steels, Table 3*

ISO 7112:2019, *Machinery for forestry — Portable brush-cutters and grass-trimmers — Vocabulary*

ISO 7113:1999, *Portable hand-held forestry machines — Cutting attachments for brush cutters — Single-piece metal blades*

ISO 7918:1995, *Forestry machinery — Portable brush-cutters and grass-trimmers — Cutting attachment guard dimensions*

ISO 8380:1993, *Forestry machinery — Portable brush-cutters and grass-trimmers — Cutting attachment guard strength*

ISO 8893:1997, *Forestry machinery — Portable brush-cutters and grass-trimmers — Engine performance and fuel consumption*

ISO/TR 11688-1:1995, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13857:2019, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

ISO 14982:1998, *Agricultural and forestry machinery — Electromagnetic compatibility — Test methods and acceptance criteria*

ISO 22867:2011, *Forestry and gardening machinery — Vibration test code for portable hand-held machines with internal combustion engine — Vibration at the handles*

ISO 22868:2020, *Forestry and gardening machinery — Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine — Engineering method (Grade 2 accuracy)*

IEC 61032:1997, *Protection of persons and equipment by enclosures – Probes for verification*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following apply:

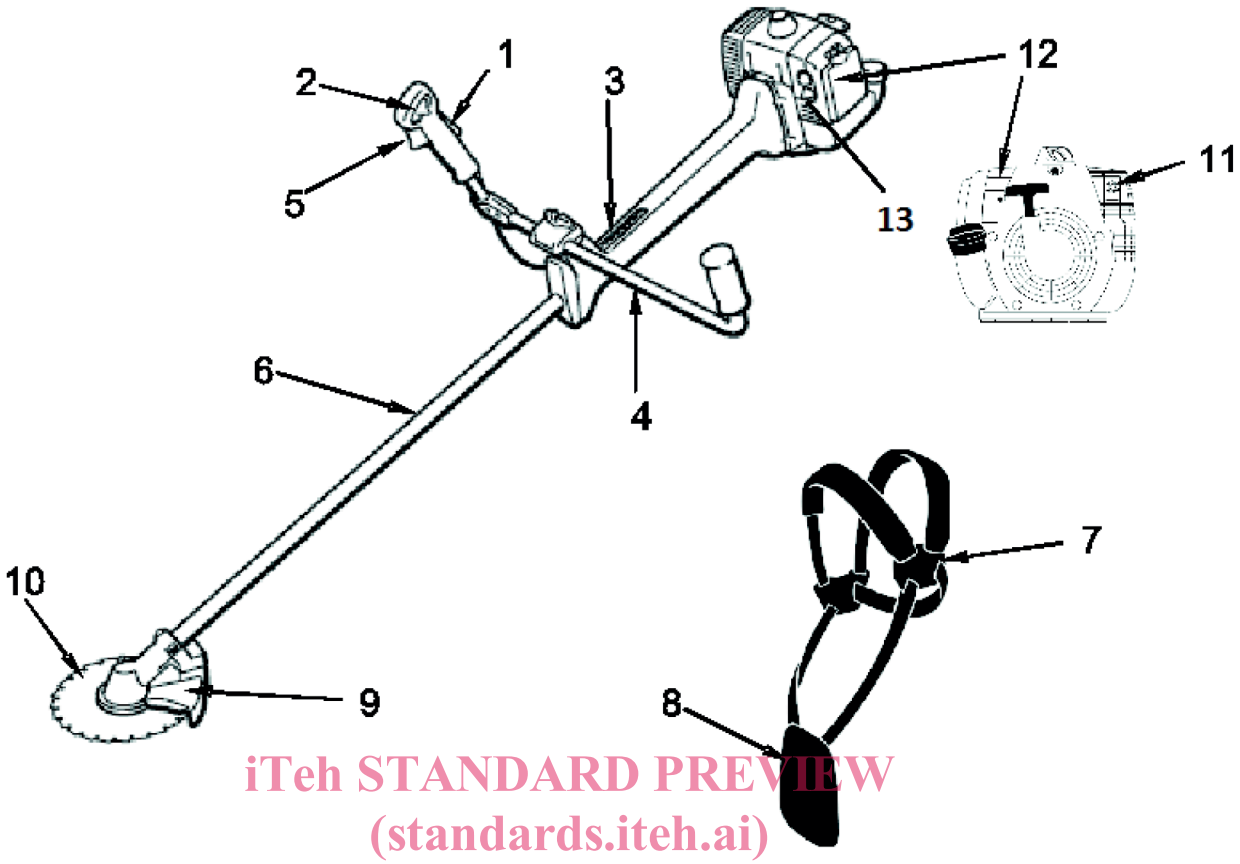
ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— IEC Electropedia: available at https://www.electropedia.org/

— ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp

NOTE Figure 1 provides an example of a brush-cutter and Figure 2 of a grass-trimmer within the scope of this part of ISO 11806.

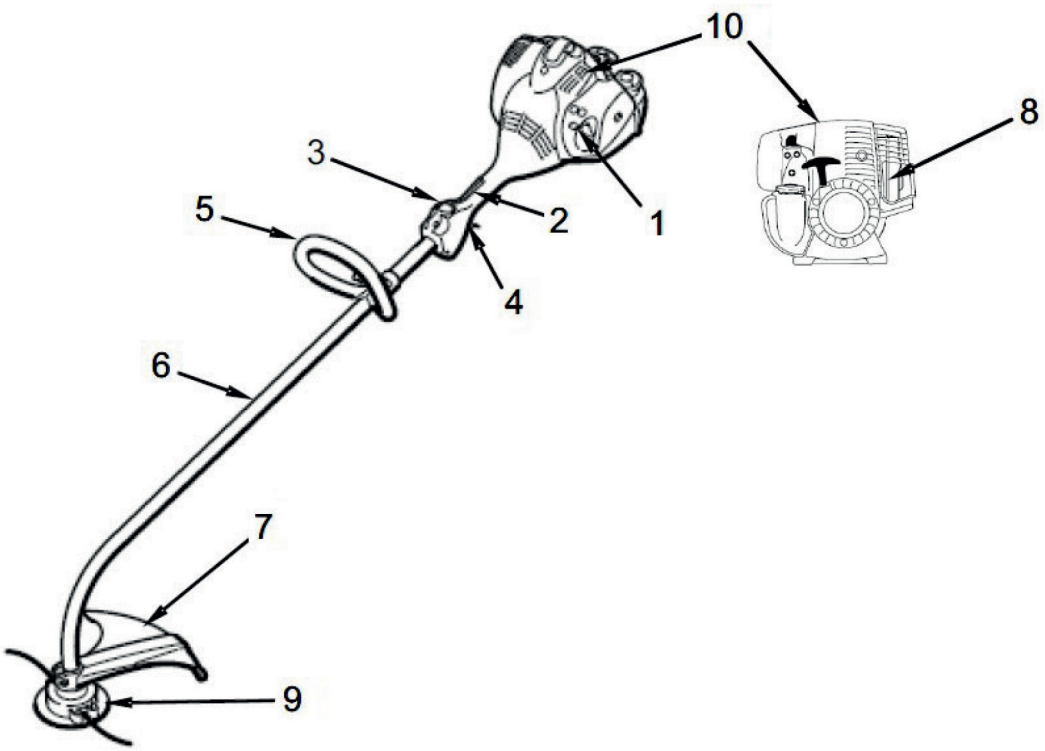
3.1
machine
complete brush-cutter (or grass-trimmer) including power unit, drive shaft tube, cutting attachment and guard, but excluding the harness



Key

1 throttle trigger lock-out
2 stop switch
3 suspension point
4 handle
5 throttle trigger
6 drive shaft tube
7 harness, quick-release mechanism
8 harness, hip pad
9 cutting-attachment guard
10 cutting attachment, e.g. saw blade
11 muffler
12 power unit
13 choke

Figure 1 — Brush-cutter with integral power source



Key

1 choke
2 rear handle
3 stop switch
4 throttle trigger
5 front handle
6 drive shaft tube
7 cutting-attachment guard
8 muffler
9 cutting attachment, e.g. string trimmer head
10 power unit

Figure 2 — Grass-trimmer with integral power source

4 Safety requirements and/or protective measures

4.1 General

Machines shall comply with the safety requirements and/or protective measures of this clause. In addition, the machine shall be designed according to the principles of ISO 12100 for relevant but not significant hazards which are not dealt with by this part of ISO 11806. The machine shall also be marked according to 5.2 and carry warnings according to 5.3.

The safe operation of a brush-cutter and a grass-trimmer depends on both the safety requirements given in this clause and the safe working conditions associated with the use of adequate personal protection equipment (PPE), such as gloves, slip-resistant footwear, and leg, eye and hearing protection equipment, as well as safe working procedures (see 5.1).

The instruction handbook to be provided with the machine shall comply with 5.1.

If a grass-trimmer can be converted to a brush-cutter then the converted machine shall comply with requirements for a brush-cutter and vice versa.

The overall safety of the separate cutting attachment has to be verified as a part of the complete machine. Except where otherwise specified in this part of ISO 11806, the safety distances specified in ISO 13857:2019,

4.2.4.1 and 4.2.4.3, shall be met.

If a special tool is required to replace a cutting attachment, it shall be supplied with the machine.

4.2 Handles

4.2.1 Requirements

The machine shall have a handle for each hand. These handles shall be designed such that:

— they can be fully gripped by an operator when wearing gloves;

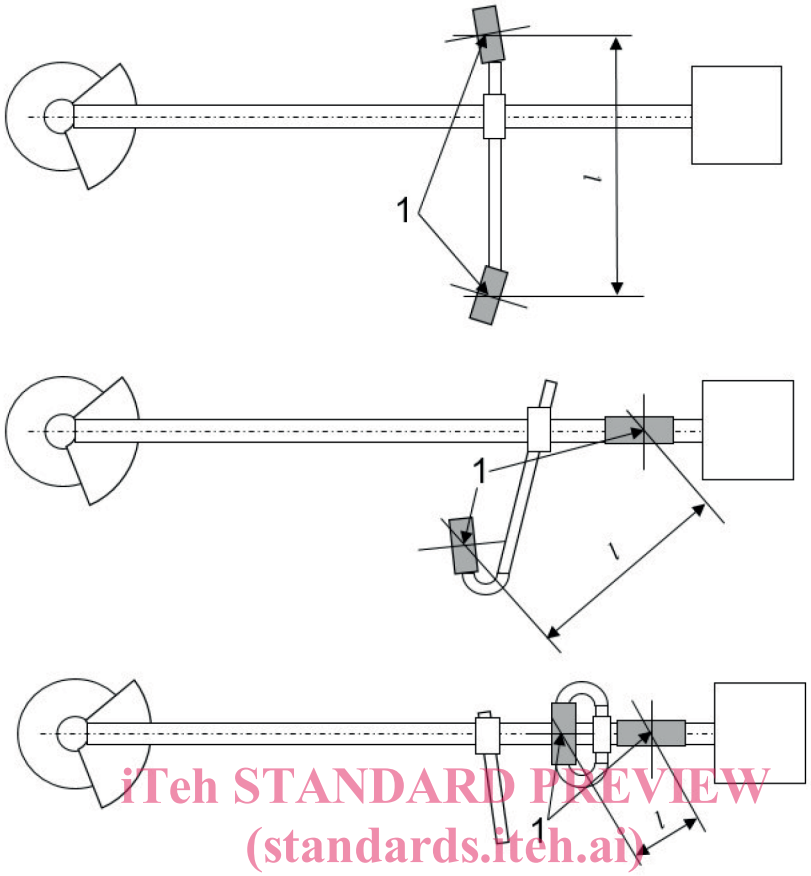
— they provide the necessary sureness of grip by their shaping and surface;

— they have a length of at least 100 mm;

— the distance *l* (see Figure 3) between the centre of the handles is at least 500 mm for those machines which can be equipped with metal saw blades, and at least 250 mm for all others;

— they are adjustable so that a suitable ergonomic working position can be achieved. An adjustment below the minimum distance *l* shall be prevented by design.

NOTE The position of the operator relative to the cutting attachment is defined by the suspension point (see 4.5 and 4.6) and the barrier (see 4.3).



Key

1 centre of gripping area

Figure 3 — Examples for handle distance *l*

4.2.2 Verification

The design, adjustment and dimensions shall be verified by inspection and measurements and function test.

4.3 Barrier and distance to cutting attachment for brush-cutters

4.3.1 Requirements

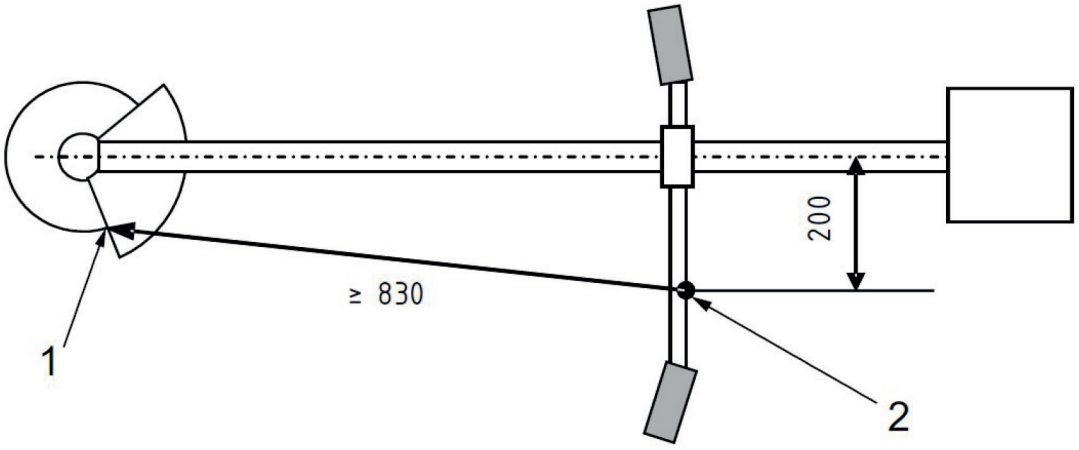
Brush-cutters shall be equipped with a barrier to prevent an unintentional contact with the cutting attachment during operation.

The barrier shall project at least 200 mm horizontally and perpendicularly from the centre-line of the drive shaft tube. This function can also be performed by the handle assembly. See Figure 4.

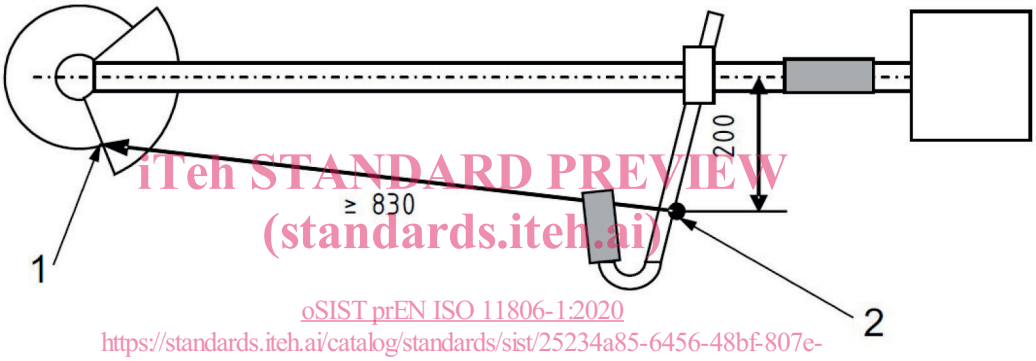
The minimum straight line distance from the rear of the barrier (2) at a width of 200 mm (2) to the nearest unguarded point of the cutting attachment (1) shall be at least 830 mm, where the unguarded point of the cutting attachment is the intersection between the plane perpendicular to the cutting path and the side-edge of the cutting-attachment guard. See Figure 4.

Barriers that are to be removed as a part of maintenance procedures or assembled by the operator, described in the instruction handbook, shall be fixed by systems that can be opened or removed only with tools. The fixing system for barriers which are independent from the handle assembly shall be permanently attached to the barrier and/or the machine when the barrier is removed.

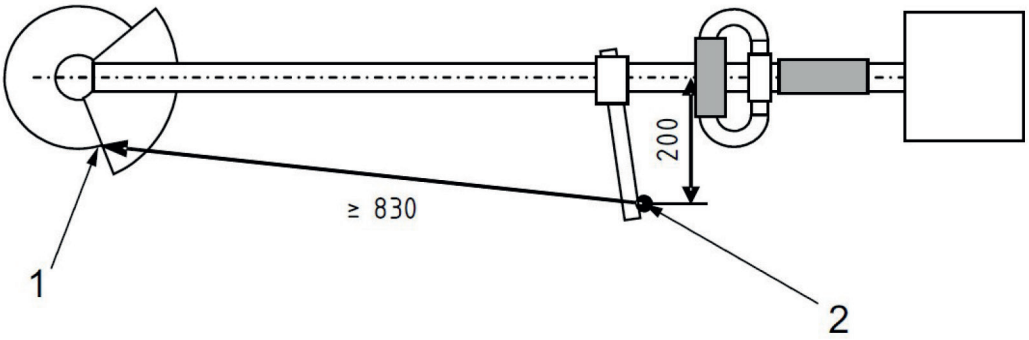
Dimensions in millimetres



a) Bicycle-type handle serving as a barrier



b) Front and rear handles with front handle serving as a barrier



c) Front and rear handle with separate barrier

Key

1 unguarded point of the cutting attachment

2 rear of the handle bar/barrier

Figure 4 — Example of machines with different handle configurations, barrier and distance to cutting attachment

4.3.2 Verification

The design, adjustment and dimensions shall be verified by inspection and measurements.